

Anlage 2: Verzeichnis der zwischen Österreich und Südtirol gleichgestellten Lehrabschlusszeugnisse

Allegato 2: Elenco degli attestati di fine apprendistato equiparati tra la Repubblica d'Austria e la Provincia autonoma di Bolzano

Nummer/ Numero	Verzeichnis der in Österreich ausgestellten Lehrabschlussdiplome/ Elenco dei diplomi di fine apprendistato rilasciati in Austria	Verzeichnis der gleichwertigen Diplome, die in Südtirol ausgestellt werden/ Elenco dei diplomi equivalenti rilasciati in Alto Adige	
1	Bäcker	Bäcker	panettiere
2	Bautechnischer Zeichner	Bautechnischer Zeichner <i>(Technischer Zeichner – Bau)</i>	disegnatore tecnico-edilizia
3	Binder	Wagner/Binder	carradore/bottaio
4	Blechblasinstrumentenerzeuger	Blechblasinstrumentenbauer <i>(Blechblasinstrumentenmacher)</i>	fabbricante di ottoni <i>(fabbricante di strumenti musicali a fiato in metallo)</i>
5	Blumenbinder und -händler (Florist)	Florist	decoratore con fiori
6	Bodenleger	Bodenleger	pavimentista
7	Buchbinder	Buchbinder	legatore
8	Büchsenmacher	Büchsenmacher	armaiolo
9	Dachdecker	Dachdecker	conciatetti
10	Drechsler	Drechsler	tornitore in legno
11	Einzelhandelskaufmann	Verkäufer	commesso
12	Elektroinstallateur	Elektriker	elettricista
13	Fahrzeugtapezierer (Fahrzeugsattler)	Autotapezierer	tappezziere d'auto
14	Feinmechaniker	Feinmechaniker	meccanico di precisione
15	Fleischer	Metzger <i>(Fleischer)</i>	macellaio
16	Former und Gießer (Metall u. Eisen)	Former-Gießer	modellista-formatore
17	Friseur und Perückenmacher (Stylist)	Friseur	parrucchiere
18	Getreidemüller	Müller	mugnaio
19	Glaser	Glaser	vetraio
20	Gold- u. Silberschmied und Juwelier	Gold- und Silberschmied	orafo e argentiere

Nummer/ Numero	Verzeichnis der in Österreich ausgestellten Lehrabschlussdiplome/ Elenco dei diplomi di fine apprendistato rilasciati in Austria	Verzeichnis der gleichwertigen Diplome, die in Südtirol ausgestellt werden/ Elenco dei diplomi equivalenti rilasciati in Alto Adige	
21	Hafner	Hafner	fumista
22	Hohlglasveredler – Glasmalerei <i>(Glasmaler)</i>	Glasmaler und -dekorateur	pittore su vetro
23	Hohlglasveredler – Gravur <i>(Glasgraveur)</i>	Glasgraveur und -schleifer	incisore di vetro
24	Holz- und Sägetechniker	Sägewerker	segantino
25	Holzblasinstrumentenerzeuger	Holzblasinstrumentenbauer <i>(Holzblasinstrumentenmacher)</i>	fabbricante di strumenti musicali a fiato in legno
26	Hutmacher	Hutmacher und Modist	cappellaio e modista
27	Isoliermonteur	Isolierer	rivestimentista in isolanti
28	Kälteanlagenetechniker	Kälteanlagenbauer <i>(Kühlanlagenmonteur)</i>	frigorista
29	Karosser	Karosseriebauer	carrozziere
30	Kartonagewarenerzeuger	Kartonagewarenerzeuger <i>(Kartonager)</i>	cartotecnico
31	Keramiker	Keramiker und Kerammaler	ceramista e decoratore di ceramica
32	Klaviermacher	Klavierbauer	fabbricante di pianoforti
33	Koch	Koch	cuoco
34	Kommunikationstechniker – Audio und Videoelektronik <i>(Radio- und Fernsehmechaniker)</i>	Radio- und Fernsehetechniker	tecnico radio e Tv
35	Konditor <i>(Zuckerbäcker)</i>	Konditor	pasticciere
36	Kraftfahrzeugelektriker	Kfz-Elektriker	elettricista d'auto
37	Kraftfahrzeugmechaniker	Kfz-Mechaniker	meccanico d'auto
38	Kupferschmied	Spengler und Kupferschmied	lattoniere e ramaio
39	Kürschner	Kürschner	pellicciaio
40	Landmaschinentechniker <i>(Landmaschinenmechaniker)</i>	Landmaschinenmechaniker	meccanico per macchine agricole
41	Ledergalanteriewarenerzeuger und Taschner	Lederwarenerzeuger <i>(Taschner)</i>	pellettiere

Nummer/ Numero	Verzeichnis der in Österreich ausgestellten Lehrabschlussdiplome/ Elenco dei diplomi di fine apprendistato rilasciati in Austria	Verzeichnis der gleichwertigen Diplome, die in Südtirol ausgestellt werden/ Elenco dei diplomi equivalenti rilasciati in Alto Adige	
42	Maler und Anstreicher	Maler und Lackierer	pittore e verniciatore
43	Maschinenschlosser	Maschinenbaumechaniker (Maschinenschlosser)	congegnatore meccanico
44	Maurer	Maurer	muratore
45	Modist	Hutmacher und Modist	cappellaio e modista
46	Molkereifachmann	Molkereifachmann	casaro
47	Optiker	Optikergehilfe	assistente ottico (meccanico ottico)
48	Orgelbauer	Orgelbauer	organaro (fabbricante di organi)
49	Orthopädiemechaniker	Orthopädiemechaniker	meccanico ortopedico
50	Orthopädieschuhmacher	Orthopädieschuhmacher	calzolaio ortopedico
51	Pflasterer	Pflasterer	selciatore
52	Platten- und Fliesenleger	Fliesen-, Platten- und Mosaikleger	piastrellista e posatore di pietra, ceramica e mosaici
53	Präparator	Präparator	imbalsamatore
54	Rauchfangkehrer	Kaminkehrer	spazzacamino
55	Restaurantfachmann (Kellner)	Servierfachkraft (Servierer)	cameriere
56	Sanitär- und Klimatechniker – Gas- und Wasserinstallation (Gas- und Wasserleitungsinstallateur)	Installateur von Heizungs- und sanitären Anlagen	installatore di impianti termo-sanitari
57	Sanitär- und Klimatechniker – Heizungsinstallation (Zentralheizungsbauer)	Installateur von Heizungs- und sanitären Anlagen	installatore di impianti termo-sanitari
58	Sattler und Riemer	Sattler	sellaio
59	Schlosser	Schlosser	magnano
60	Schmied	Schmied	fabbro
61	Schuhmacher	Schuhmacher	calzolaio
62	Siebdrucker	Siebdrucker	stampatore serigrafico
63	Spengler	Spengler und Kupferschmied	lattoniere e ramaio

Nummer/ Numero	Verzeichnis der in Österreich ausgestellten Lehrabschlussdiplome/ Elenco dei diplomi di fine apprendistato rilasciati in Austria	Verzeichnis der gleichwertigen Diplome, die in Südtirol ausgestellt werden/ Elenco dei diplomi equivalenti rilasciati in Alto Adige	
64	Steinmetz	Steinmetz	scalpellino
65	Streich- und Saiteninstrumentenhersteller	Saiten- und Streichinstrumentenbauer <i>(Saiten- und Streichinstrumenten- macher)</i>	liutaio <i>(fabbricante di strumenti musicali)</i>
66	Strickwarenerzeuger	Stricker	magliaino
67	Stukkateur und Trockenausbauer	Stukkateur	stuccatore
68	Tapezierer und Dekorateur	Tapezierer-Raumausstatter	tappezziere-arredatore tessile
69	Technischer Zeichner	Technischer Zeichner <i>(Technischer Zeichner – Metall, Technischer Zeichner – Installation)</i>	disegnatore tecnico <i>(disegnatore-tecnico-metallo, disegnatore tecnico-installazione)</i>
70	Tischler	Tischler	falegname
71	Uhrmacher	Uhrmacher	orologiaio
72	Vergolder und Staffierer	Vergolder	doratore
73	Wagner	Wagner/Binder	carradore/bottaio
74	Weber	Weber	tessitore
75	Werkzeugmacher	Werkzeugmacher	attrezzista
76	Zahntechniker	Zahntechnikergehilfe	assistente odontotecnico
77	Zimmerer	Zimmerer	carpentiere in legno

Die fett gedruckten, in Klammer gesetzten Bezeichnungen sind auslaufend.

Le denominazioni in grassetto e tra parentesi sono transitorie.